

Előfizetési árak:

Postán küldve, vagy helyben házhoz hordva:

Egész évre 6 frt — kr.
Félévre 3 frt — kr.
Évnegyedre 1 frt 50 kr.

Az előfizetési pénzek bérmentesen a kiadóhivatalhoz „Deésen megyeház” s legzélszerűbben postai utalvánnyal küldendők.

SZOLNOK-DOBOKA.

TÁRSADALMI, KÖZGAZDÁSZATI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Hirdetési díjak: Egy 45 négyzet centimeter tért elfoglaló egyszeri hirdetési díja 50 kr, ezen fölül 90 négyzet centimeterig 1 frt s így tovább, a helyegdíj minden egyes beiktatásért 30 kr. Kedvezménytől 4—10-szeri beiktatásnál 50%, 11 és többszöri beiktatásnál 100%-nyi díjelengedés.

Ismeretlen kézből jött cikkeket nem közlünk, s csak bérmentes leveleket fogadunk el.

Megjelenik minden csütörtökön.

A lap szellemi részét érdeklő levelezések a szerkesztőséghez intézendők. Kéziratok vissza nem adatnak.

Együtt-e vagy külön?

Mikor e megye közigazgatási bizottsága október nyolczadiki üléséből azon kérelemmel fordult az igazságügyi ministerhez, hogy a csekélyebb jelentőségű kihágások megtorlására szabott pénzbírságokat engedje a megyében létesítendő szeretetház alapítása és fenntartására fordítani, az emberi jótékony-ság ezen intézményének meghonosítására oly hatalmas eszközt jelölt ki, mely kétségteljesen teszi, vajjon előbbre valóság dolgában a „szeretetház” eszméje nagyobb-e a kijelölt eszköznél?

Ha egyáltalában férfias dolog volna kérkedni azzal, mi nemeset és jót tettünk, Szolnok-Dobokamegye közönsége bátran reámutathatna a nagy horderejű kezdeményezésre, mint olyanra, mely méltán megérdemli az országszerte követést s méltó arra, hogy érette a gyakorlati megvalósítás terén ne csak lándzsát törjünk, de . . . hogy annak győzelmet biztosítsunk.

A nemes irányu fölterjesztés sorsát az olympusi istenek vannak hivatva eldönteni. Meglehet, hogy „ember tervez, isten végez.” Ma még nem tudjuk, vajjon az igazságügyi ministerium jogi elméletével megegyez-e a minden ízében és porcikájában életre való eszme? és midőn a kérdés tanulmányozása bekövetkezik s ellene „elvi” kifogás föl nem merül, vajjon nem ütközik-e az a gyakorlati alkalmazásnál bizonyos előre nem látható akadályokba? . . .

Meglehet, hogy a hatalmasok ítélőszéke elől diadalmasan fog visszatérni s az osztályok labirintusából eltévedés nélkül kerül napfényre, hogy majd künt akadnak azután olyanok, kiknél a küzdővágy nincs oly mértékben kifejlődve, a mennyi egy — szerintük — csak nagy áldozatokkal s még nagyobb nehézséggel járó eszme keresztül vitelehez szükséges; a kik vissza szoktak riadni az akadályoktól, mielőtt megkísérlenék azok elhárítását vagy . . . merész átugrását.

Meglehet bekövetkezik ez is, amaz is; de, hogy mindkettő legyőzhető, azt a nemes és szent ügy érdekében nem csak kívánjuk, de hisszük: mert erős akarat és kitartás előtt nincs lehetetlenség.

Ez oknál fogva teljes meggyőződéssel bocsátkozunk az ügy érdemleges tárgyalásába már most és úgy beszélünk arról, mint holnapi tényről.

A közigazgatási bizottság fölirata úgy tünteti föl előttünk az ügyet, mintha „szeretetház” és „szegény elaggottak menedékhelye” egy és ugyanazon fogalom alá tartoznék. . . Nem a bírálat, de a tárgyilagossá ismertetés hangján és szándékával kénytelenek vagyunk a kettős fogalom összevonása ellen jó eleve föl szólalni. . . „szeretetháza” és „szegények vagy elaggottak menedékhelye” megegyezők abban, hogy mindkettő jótékony rendeltetésű s alapítását úgy az egyik, mint a másik az emberek nemes fölbuzdulásának köszönheti, de különben a két intézmény egymástól oly annyira eltérő valami, mint azon utasok helyzete, kik mérsékelt földövről két ellentétes irányba haladva — a déli meleg földön s az északi sarkvidék felé törekednek. . . Az első kitűzött céljánál egy erőteljes, örökéletűnek látszó, — a második egy mindinkább satnyuló, végre egészen elhaló tényeztet körébe jut. . .

Amaz, maga körül az éltető erő gyors lüktetését, emez a mindent megdermesztő halál fagyos leheletét érzi.

Vajjon hisszük-e, hogy a kettőnek egyesítéséből valamely hasznos középső valami származzék?

De ne kalandozzunk a föltevésnek tarka mezején, hanem ragadjuk üstökön a valóságot, a gyakorlati tapasztalást.

A „szeretetháza” a Rousseauk, a Pestalozziak hazájában, az alpesvilág mélabús légkörében, a nemes kedélyű helveták szabad földén, a munkaerő értékének ismer-

rete s becslése mellett keletkezett. . . Mélyen érző emberbaráti szív és hidegen számító emberi ész által alapítva, már csirájában ép oly helyes fejlődésnek indult, mint a hallei Frankl-féle alapítvány, melyet az emberiség eme herosa — dicsőítésére mondva — koldus fillérekkel létesített.

A szeretetház növendék serege az országutak árkaiból, a hidfők kivájt oduiból került ki. Összegyűjtettek az önhibájuk nélkül sehonnaivá lett apátlan, anyátlan gyerkőcök, ezek az apró csavargók az emberi társadalomnak, kik táplálkoznak s ruházkodnak „miként az égnek madarai” . . . Testben elsatnyult, értelmileg eltörpült, fáult, vagy éppen romlott kedélyű csöcselék volt az. Legtöbbszörre a bűnök lajtorjáján kuszó — öntudatlan gonosztevők soraiból szedett apró állatok, kiket esel, erőszak vagy reábeszélés juttatott azon menedékhelyre, hol kezdetben mint fogságba került dúvar, villogó szemekkel, de zárt szívvel és ajakkal — folyton a szökés esélyeit mérlegelék. . . És ezekből a félig ragadozó állatokból, félig emberekből kénytelen a szeretetház megne-mesült állatot . . . embert nevelni; embert oly értelemben, a minőnek azt a gyakorlati ész kívánja.

A „szegények háza” tagadhatlanul ép oly gyűjtő intézet, mint a szeretetház. . . A szó közönséges értelmében vett szegények háza majdnem vonásról vonásra amahhoz hasonló életkörülmények közül nyeri lakóinak nagy részét. — Ezekre is reállik a „sehonnai, a csavargó” jelző és a mi előttünk a legnyomatékosabb — a szegények menedékhelyére, testben elsatnyult, értelem-ben, kedélyben a legtöbb esetben megromlott — az élet minden gyarlóságában és sok esetben bűnökben gazdag tapasztalatu — az emberi indulatok minden nemét és fázisát ismerő — egy hosszú élet minden emlékével öntudatosan tépelődő csöcselék, — majd a társadalmi kényszerítés,

A „SZOLNOK-DOBOKA” TÁRCÁJA.

Thorwaldsen szerelme.

Beszély.

Irta:
Freiberg Gunter.
(Folytatás.)

Thorwaldsen tanítványai és kőfaragói a Barberini téren dolgoztak; ő maga a Via Sistina-n dolgozott, hol egyfolytában negyven évig lakott. Az okos és szellemű Fanny nélkülözhetlen lett reá nézve; Egeria-nak nevezte őt, magát pedig tréfásan Numa¹⁾-nak, ki az ifju Nymphától bölcsességet tanul; Fannynak minden vázlatra, mit Thorwaldsen agyagból gyurt, véleményét kelle mondani. Sohasem tapasztalt nőnél oly nagy eszmegazdagságot. Mint fejlődött nála minden, mi Éva legtöbb utódában hiányzott, a legnemesebb szellemvirág! A világhírű szobrász maga örökitette meg imádoztját, mint egykor Bürger német költő Molly-Adonide-ját, kiről a „hohe Lied von der Einzigen²⁾”-t énekelte.

Mily nagyszerű volt a boldog pár környezete! Főnséges templomok s óriási császári paloták romjai . . . szent puszták és barlangok . . .

hát még a déli levegő, mely az északit észrevétlenül mámorossá teszi, mintha cseppenként inná az édes tüzbort!

Nem esküdtek szerelmet, mégis kezeik egymásiban nyugodtak, Fanny szíve a Thorwaldsen keblén dobogott.

Magános sétáikon az Albani, Ludovisi, Poniatowski villákon keresztül, a szerelemben jártas Fanny figyelő barátjának Uhland, Rückert, Platen legújabb költeményeit mondta el; bámulatraméltó emlékező tehetsége volt; a „Westöstlicher Divan³⁾”-ból az egész Suleikáról irt könyvet könyv nélkül tudta . . . most mindennek vonatkozása volt a hatalmas környezetre, mely mindenütt eléjük tárult, Thorwaldsenre és magára Fannyra.

Fanny egy alkalommal varázsszerű, vadszép-ségű környezetben, Grillparzer „Sapho”-jából idézett . . . szépen és diadalmasan állt ott, a sötét-zöld babérbokrok között, fehér ruhában, nyakán halványkék ezüstszegecsű kendővel, feje hullámozó fürtök által körülfogva, mint a „Lesbosi fecske,²⁾” görög ég mosolygot reá, és ő tuláradó örömmel szólalt meg: „Aranytrónu Aphrodite, (Venus) cselszövő lángja Zeusnek!”

Sapho elhangzott hymnusait „Penthesilea³⁾” szívtepő szerelmi panaszaival követték. . . Kleist Henrik saját szívérebe mártott tollal írta azt a — fájdalom, művészileg bevégzetlen — tragaédiát. Soha

egy hivatott művész sem vállalkozott amaz óriási feladatra, hogy az „Amazonkirálynő⁴⁾”-t be-tanulja; Fanny e feladatra született, mégis csak töredékesen volt képes megoldani, a minthogy nem is lehetett másképp. „Kleistnak Schillertől kellett volna tanácsot kérnie,” jegyzé meg rendszerint, ez utóbbi szinpad-ismerete a hírnévre vergődött tragoédiából népszerű színművet alkotott volna, mert a dictióban a Schilleri emelkedettség folyvást és fokozva található fel; Jeanne d'Arc látnoki ihlettsége dythirambi győzelemittas-ságba megy át; az ő lelki furdalással küzdő szerelmi vágya pusztító szívvérrel táplálkozó lángok-ba; egész nap képes vagyok a „Penthesilea” egy versszakát ismételni:

„Der Mensch kann gross, ein Held im Leiden sein,

Doch göttlich ist er, wenn er selig ist!”²⁾

Elragadtatva, tárt karokkal kiáltotta ezt a bokrokkal fődött halomról Róma felé; örökönyűket hullatva vette ezt észre Thorwaldsen, ki oly nagyszerű alkotásokkal gazdagította az emberiséget, kinek szívében a magasztos lelkesedés ép oly hullámokat vetett, mint a többi választott költők és művészekében, kik eszméikkel évezredek óta ifjabbá és szebbé tették a világot.

Igen, az a képzelhető legnagyobb boldogság volt, a zöldben az istenek beszédét élvezni; a virágzó búbos lancok alatt a kedves hangjának

¹⁾ Numa Róma ős királya, a hagyomány szerint, Egeria nevű Nymphától nyerte az államigazgatásra vonatkozó tanácsokat.

²⁾ Dicsőnek az egyetlenről.

¹⁾ Goethe egyik híres költői műve.

²⁾ Sapho, görög költő, ki Lesbos szigetén született.

³⁾ Tragoedia Kleist Henrik tehetséges német költőtől, kinek írói működése e század elejére esik.

¹⁾ A tragoedia hősnője.

²⁾ Az ember lehet nagy, hős a szenvedések között, de csak akkor isteni, ha boldog.

majd saját tehetetlensége által üzetve jut be. . . .

A szeretetház kitűzött célját a legtöbb, mondhatnók minden esetben eléri; mert nevelési rendszere nem hurcolja a doctrinairizmus béklyóit, nem fejleszti a kis vadoncok értelmi erejét költséges szerekkel, mert ezeket a jó anyatermészet utánozhatlan eredetiségben ingyen adja; kedélyt, jellemet, nem böles igékben tömi növendékeinek szívébe, hanem a mesterek mesterének, az élet-tapasztalásnak útmutatása szerint szoktatással s a mi a legfőbb... szakadatlan s jól kiszámított munkával, mert azt tartja: a „restség kútfeje minden rosznak.“

Liber József,

Szolnok-Dobokamegyei kir. tanfelügyelő.

Megyei élet.

Deés, nov. 20. 1876.

Lukács Béla és Molnár Antal szamosujvári képviselők által közelebből a képviselőház elé terjesztett azon indítványhoz, melyszerint Szolnok-Dobokamegye székhelye Deésről Szamosujvárra tétessék át, felvilágosításul egy pár megjegyzést kívánunk tenni:

Először is nem áll az, hogy a gyakorlati élet már kimutatta volna, hogy Deés nem alkalmas a megye központjává; hogy kevés középületekkel bír, és hogy igen nagy az az özszeg, melyet az állam az itt elhelyezett hivatalokért házbér fejében fizet. Ugyanis Deés helyrajzi úgy, mint más tekintetben a fennirt törvény meghozatala óta mit sem változván, nem tudjuk tehát mi tehetette kérdésessé azt, ha vajjon a megye központjává továbbra is alkalmas-e? mert számos középületei közt csak azon diszes épületet említjük föl, melynek homlokzatán „közjóra“ felirat áll, s a melynek számos és terjedelmes szobáiban az egész törvényszék és a közigazgatás csaknem teljesen s az államkincstár legkisebb megterhelhetése nélkül elhelyezve van, a melyek pedig itt elhelyezhetők nem voltak, mint például a telekkönyvnek Deés városa minden díj nélkül engedett át kellő helyiségeket.

Azt hozzák fel továbbá a fennirt képviselő urak, hogy Deésen a legnagyobb lakáshiány van s a hivatalnokok szerfelett drága házbér mellett is egészségtelen lakásokban kénytelenek nyomorogni. Erre megjegyezzük, hogy most tél idején is midőn már mindenki elhelyezkedett, több kiadó szállás van üresen, például mindjárt szomszédunkban özv. Gávre Károlyné és Boheczel Mihály, Göczi Károly és Baló Jánosnál, s hogy

zengzetét figyelmesen hallgatni; mesterkéletlen és mégis tökéletes taglejtésén szemeit legeltethetni; az üde, részegítő levegőt színi. . .

Valóságos idyll a boldogok szigetén!

Nem valának-e halvány márványszobrok, érzéketlenek, némák és merevek, összehasonlítva ez eleven, üde étellel?

Vannak idők és körülmények, midőn kivételkép minden egyesül, hogy mámort és illusiót létesítsen, midőn teljes lehetetlen fontolgatni, nyomozgatni s fölvetni a végzetteljes kérdést: „Mi lesz ennek a vége?“ Egyáltalán szükséges, hogy az érzelmek éresre jussanak. Virágzás idején hón szívjuk be a megnyílt kelyhek ambrosiaszerű illatát; ki beszélne ősz- és télről, míg rózsalevelekkel játszhatik?

Igy az új-kor legnagyobb szobrásza s a rokonszenves német nő között a viszony folyvást ugyanaz maradt. Sőt még a rekkenő hőség ideje alatt sem volt tartós az elválás: a hercegné Ariccia-ba ment nyaralni. A német festők, köztük Seiller Louise, közelében tartózkodtak. Most a falusi élet egyesítette a baráti kört, mint előbb Rómában a tél és tavasz. Thorwaldsen fáradhatlanul követte Fannyját. Chigi herceg őserdőhez hasonló parkja gyakran látta a nemes szépségű északi párt órahosszat sétálni alá s fel az árnyas lombok alatt ragyogó szemekkel, beszélgetésbe mélyedve vagy hallgatva.

Társas kirándulásokat rendeztek Terni víz-eséseihez, a Villa-Tibur-hoz, a Sabin-hegyekbe. Gyakran igen számos tagból állott a társaság, s

többet ne említsünk egy öt szobából álló új kényelmes saját házam is üresen dicséri a napot! Hogy pedig Szamosujvár Deéstől alig egy félóra távolságra van, hogy nagyszámu kényelmes lakással bír s Erdély legtisztább s legegészségesebb városa: ezen állításokra a meseköltővel elmondhatjuk: „ignotos fallit, notis est derisui.“*) S főleg a mi tisztaságát s egészséges levegőjét illeti, mi türes-tagadás, én bizon megvalom, hogy a tavaszon és egész nyáron át, — ott közvetlenül a város körül folytatott ama bizonyos üzlet kellékeiből párolgó illat — legalább az én gyenge tudómnak nagyon is ártalmas.

A mi a távolságot illeti, Deéstől 2 órányira, az országutttól félre eső helyen, a Kis-Szamos egy szűk völgyében fekszik, akkora és oly korlátolt területen, minél tovább nem is terjeszkedhetik, mert Szamosujvár városának északi része az ugynevezett Kandia a volt Belső-Szolnok s mostan Szolnok-Dobokamegyéhez tartozik, sőt maga a város főutcájának egy része, s ezek közt az annyira hirhadt sétatér is a kincstár tulajdonán fekszik, melynek kiváltása épen küszöbön áll, s nagyon helyén lenne, ha a szamosujvári képviselők aziránt interpellálnák a pénzügyministert, hogy ezen megoldott zálogos pernek vég-elintézését minő érdekek hátráltatják? fekszik pedig Deéstől jó 2 öreg óra távolságra Szolnok-Doboka Kolozsvár felőli legszélén, s a Kővárból átjött falvaktól 8—10 és egy részétől 12 a Kolozsvár felőli résztől pedig alig 1 mértföldnyire. Végül még azon szerény kérdést kockáztatjuk, hogy ha Szamosujvár csakugyan oly idylli kedves város, miként lehet, hogy a görög kath. püspökség már évek óta onnan és épen városunkba költözni szándékszik.

A mi a megélhetési viszonyokat illeti, csak

*) Az indítványozó képviselő urak úgy látszik ismeretlenek nem csak Deés, de saját városuk körülményeivel is s nem tudják, hogy most, a midőn Szamosujvár megszűnt megyei székhely lenni, ott most is nagyobb a szálláshiány, mint Deésen; s hogy többet ne említsünk, ügyvéd Muntján Ágoston saját nyilatkozatából tudjuk, hogy családját azért volt kénytelen Deésre áthozni, mivel Szamosujvárt alkalmas szállást nem kapott, Geissler járásbíró a megye közigazgatása által kiűritett házbán nyerhetett menedéket stb. Azt pedig, hogy a szállások itten most is olcsóbbak, mint ott, hivatkozunk a Szamosujvár mellett lándzsát tört kir. adófelügyelőre (lásd lapunk 7. számát), ki kelleme s kényelmes szállását 50 ftal birja olcsóbban, mint azt azelőtt mások birták, míg Deés nem volt ekkor központ.

Hol a tények beszélnek, a frázisok nem bizonyíthatnak.

Úgy látszik azonban, hogy az igen tisztelt képviselő urak indítványuk fogalmazásakor nem a valóságos tényeket tartották szem előtt, hanem inkább hazafelé kaosintgattak. Szerk.

a legelőkelőbb körök tagjai vettek részt e kirándulásokban; többek közül a következőket említem meg: Fridrik, szász-gothai herceget, az uralkodó herceg fivérét, az ismeretes eredetiséget, ki női öltönyt és bodros parókát viselt; Poniatowsky herceget, a lengyel király unokaöccsét; az elegans Ditrichstein hercegnét, született Schuwaloff grófnőt s ennek cavaliere servente-jét Camuccini festőt; utóbbi a san-luceai akadémia elnöke, s a hercegné, ki vasszorgalommal adta magát a festészetre, ennek tagja volt; tizenkét éves barátság csatolta őket egymáshoz; a szeretetreméltó hercegnét senki sem gondolhatta árnyéka, — Vincenz Camuccini —, s ez utóbbit az előkelő pártfogó nélkül, ki a legyezőt palette-el (festéktábla) cserélte fel, a nélkül, hogy ez által a salonhölgy kelleméből valamit vesztett volna. Azon időben mindkettő Róma legkedveltebb egyéniségei közé tartozott; Vincenzo, ki már huszonnégy éves korában népszerű lett 'Caesar halála' című meglepő festvénye által, egyike volt kora legszebb és leg-elegansabb férfainak, s ép úgy megállta helyét a főrangú hölgyek boudoir-jában, mint műtermében és a pápai muzeumban. Jelenleg némely képe akademikus jellegűnek látszik, vagy, színezés és alakítás tekintetében, igen is emlékeztet az akkori korszak bizonyos francia előképeire, — általában a szorgalmas művész sok jeles művet készített; ezek közé tartozott nagy oltárképe: 'A hitetlen Tamás' (a szent Péter templomban mozaik másolata látható), valamint különböző arcképek VII. Piust ábrázolva.

egyét hozunk föl, hogy háztartásunk főkelléke a tűzifa oly mesés drága, mikép szamosujvári honfitársainknak erre vonatkozó egy sajátságos szójárása — „a fa minket“ — most is a nép ajkán él.

Miklós József.

Levelezés.

Szamosujvár, novemb. 17. 1876.

Szervezkedési mozgalmak. Városi közgyűlés. Műkedvelői előadás.

A megyék kikerekítését és városok rendezését életbeléptetett törvény által az erdélyrészi városok között városunk is az állami érdekek követelménye folytán, mint egyesült Szolnok-Dobokamegye egy része mint rendezett tanácsu város a közigazgatás keretében hazafias szellemű magatartással és azon reményben fog megfelelni hivatásának — az állam érdekének, — hogy az illető megyei hatóság is e törvény korlátai között teendő intézkedésével — határozatával városunk érdekét anyagilag, szellemileg előmozdítani kívánja.

Városunk folyó hó 11-én tartott képviselői gyűlésében alakította meg a megyei alispán intézkedése folytán 1876. XIV. t. cz. 49. §. alapján a közegészségügyi bizottságot, egyszersmind az alispán értesíti a képviselői gyűlést, miszerint városunknak az 1876. XX. t. cz. értelmében leendő ujjászervezése iránt megállapított szabályrendeletet a belügyminister ő nagyméltósága véglegesen megerősítvén — a város községi képviselte megalakítása végett utasítja a képviselői gyűlést: hogy e városi legtöbb adót fizetők névsorának — és választóknak névjegyzékét — további intézkedés megtétele végett hozzáküldje be, melynek teljesezésbe vételét a közgyűlés elhatározta.

E gyűlésre adta be a közgyűlés által tűzoltó eszközök beszerzésére kiküldött bizottság a jelentését — jelezvén, kik tűzoltó eszköz és ezek felszerelvényeinek megvásárlását, melyeknek díjjában e közgyűlés kiutalványozott 3400 ftot s a tűzoltó-egylet segélyezése végett jövő évi költségvetésébe fölvetett 2000 ftot, az egyletnek gyakorlatra szükséges mászóhely és őrtorony fölépítése végett ezekre alkalmas helyek kiszemelése céljából egy öt tagu bizottságot küldött ki, mely intézkedései világosan bizonyítják, hogy érdekében szükségesnek ismert intézmény létesítésére áldozni tud és akar.

A Deák szoborra a város 50 ftot irt alá s a szoborbizottság fölhívási ívét az egyes polgárokhoz adakozásra fölszólítás céljából elhordoztatni határozta.

Nagyobb ellentét, mint a milyen ezen római és a dán Thorwaldsen egész lénye és külalakja közt volt, alig képzelhető. Csak Grassi által ugyanazon vászonra festett arcképeiket kell megnézni: a sötét barna, figyelmesen tekintő, világfülő mosolygó festőt, s a világos szőke, ábrándos szobrászt. . . Az északot és délt, az élénkséget és csöndes szemlélődést két individuum által élesebben jellemezni nem lehetett volna; az előzékeny, közlékeny, folytonosan tevékeny, — ez tartózkodó s az indulatok külső kifejezésének művészetében teljesen tapasztalatlan; az ügyessége és a társas összejövetelekben tanusított magatartása által vakító hatást gyakorolt; — ez csöndesen magába zárkózott, s inkább egy benső érzelmvilág, mint a köznapi élet zsibvására számára volt teremtvé.

És itt tartozunk a következő helyreigazitással: Bädker Camuccini-nak a régi akadémiaiban látható képét helytelenül jelöli meg lord Byron mellképe gyanánt, mi örökös tévedésre ad alkalmat. Igaz ugyan, hogy a lovag és 'Child Harold' szerzője közt van némi hasonlóság; azonban a két típus egészen elütő. Camuccini szemei nem kékek, hanem éjsötétek; Byron arcza nem oly hibátlanul szabályos, arerkifejezése sokkal ábrándosabb és titokszerűbb vonzódást keltő, mint a san-luceai akadémia elnökének obligát mosolya.

(Folyt. köv.)

E tárgyakon kívül ellátott több magán jellegű ügyet.

Társadalmi életünk egyhangúsága kellemesen lett megzavarva folyó hó 4-én a helybeli műkedvelők által, kik „Rózi és Rózsika“ című darabnak összhangzó előadása által a közönségnek egy élvezetes estvét, s a helybeli tűzoltó egyletnek 129 frtot szereztek.

A jövő hóban lesz városunk ujja szervezése, illetőleg a képviselő testület 26 tagjának s a tiszti karnak megválasztása, mely nem kis fontosságú esemény a városra, midőn azokat kell megválasztani, kiknek kezébe lesz letéve a bizalom által — 6 évre sorsa — vagyona, életérdeke; de e közérdek egyéni érdekekkel van kapcsolatban, melyeknek kerekai már mozgásba hozattak az esemény előkészítésére! csak rajta! Szép a küzdelem a nemes czélért, mely jó polgár előtt nem lehet más, mint a város érdeke.

Az eredményt annak idejében jelezni fogom.
P. p.

Törvényszéki csarnok.

Vádoltak padja.

A november 13-án tartott végtárgyaláson elnökölt Bárány Lukács, bírák voltak Cserei Gábor, Karácsonyi Lajos, királyi ügyész Bruszt Ignác.

1-ör Vádoltatott Mosucz Lázár lápos-debreki illetőségű és a 63-ik sorszamban tettleges szolgálatban levő katona, tolvajsági bünténnyel. Vádolt 6 havi és hetenként egy napi börtönnel szigorított börtönre ítéltetett; — az ítélet nem lett meglebbezve.

A november 16-kán tartott végtárgyaláson elnökölt Veszprémi Antal, bírák voltak dr. Papp László, Keresztes Nándor, királyi ügyész Bruszt Ignác.

1-ör Vádoltatott Széplaki Pintye Kosztán, az ugyan odaváló Kocsis Mitru kárára elkövetett súlyos testi sértéssel. Az ügyészség vádlottra 9 havi és hetenként egy napi börtönnel szigorított súlyos börtönt kért alkalmazni. A törvényszék azonban vádlotat 6 havi és hetenként egy napi börtönnel szigorított börtönre ítélte el. Az ítélet ellen az ügyészség is, vádlott is felebbezést jelentettek.

2-ör Vádoltatott Dáskál Péter cs.-kereszturi lakos, az odaváló Pap Juon és Olár Antal kárára elkövetett gyújtási bünténnyel. Az ügyészség indítványozta, hogy: a tényálladék teljes beigazolása által, miután a gyújtási büntény elkövetését vádlott a vizsgálat rendben beismerte, s tanuk összhangzó vallomásaival van támogatva: tehát a végtárgyalás alkalmával vádlottnak megatalkodott tagadása tekintetbe ne vétessék, és annak ignoálásával az elkövetett gyújtás büntényeért vádlott ítéltessék el 12 évi, hetenként egy napi börtönnel, és minden 14 napban 1 napi sötét zárkával szigorított súlyos börtönre. A hivatalból alkalmazott védő ügyvéd meghallgatása után, a törvényszék vádlotat 10 évi, hetenként 1 napi börtönnel, minden 14 napban pedig 1 napi sötét zárkával szigorított súlyos börtönre, kár és költség megfizetésre ítélte. Az ügyészség az ítélet kiadását kérte; — vádlott felebbezést jelentett be.

HIRFÜZÉR.

— **Megyei hírek.** Nyomdánk s közlekedési választmányaink követelményeinek engedve, lapunkat jövőben vasárnapon adjuk ki, minél fogva már a 9-ik szám december 3-án s azután mindég vasárnapon jelenend meg.

— **Szolnok-Dobokamegye** rendkívüli bizottsági közgyűlését Br. Bánffy Dezső főispán ur ő méltósága f. hó 29-ére egybehívta. E közgyűlésen egyebek között a Róth Pál bizottsági tag által benyújtott azon indítvány is, mely szerint a képviselőházhoz „Szolnok-Dobokamegye“ székhelyének Deésről való meghagyása iránt felirat intéztessék — tárgyalatni fog. Ugyanakkor a megyeház kibővítése ügyében kiküldött bizottság is jelentését előterjesztendi.

— **A megyei** gazd. egyesület szervezése érdekében kiküldött bizottság folyó hó 18-án tartá összejövetelét gr. Kornis Victor elnökle alatt; melynek eredményében az alapszabályok összeállítását, illetékes helyre eljutottak. A részvények gyűjtésére pedig aláírási felhívások bocsátatnak ki, melyeket egyelőre is melegen ajánlunk a t. gazdaközönség buzgó pártfogásába!

— **Ö felsége a király** igazságügyi miniszterre előterjesztésére f. év november hó 8-án Gödöllőről kelt legfelsőbb elhatározásával a pánczélesei járásbíróshoz járásbíróvá Balogh Károly naszodi járásbírósi albirót nevezte ki.

— **A deési** állandó műkedvelő szintársulat f. hó 15-én tartott közgyűlésében pénztárnokát a megejtett pénztári vizsgálat folytán a szá-

madások terhe alól felmentette. Ugyanez alkalmával egy színi előadásokra alkalmas helyiség felépítése modozataira nézve határozott s a kivételre egy bizottságot küldött ki, melynek elnökségét br. Bánffy Dezső főispán ur ő méltósága vállalni szives volt.

— **A deési városház** termében a tervezett sétatér javára 1876. november 18-tól 1877 martius hó végéig tartandó körestélyek rendező bizottsága tudatja, hogy a kik vétségből meghívót nem kaptak volna, s e körestélyekben résztvenni kívánnak, ebbeli szándékukat bizottsági pénztárnok Léner János urral sziveskedjenek tudatni.

— **Vechsler Ignác**, nagyilondai lakos egy darab 1673-ik évbéli, az Apaffy korából való ezüst pénzt a budapesti országos muzeumba leendő juttatás végett adott át főispánunknak.

— **A zemplénmegyei** adófelügyelő a „Zemplén“ című társalap hivatalos rovata alatt ismerteti a közönséggel az 1876-ik évi XV. t. cz. nek az adó és egyéb kincstári követelések behajtására vonatkozó határozatait. Fájdalom mi sikertelen fordultunk ily tekintetben adófelügyelőkhöz, mert a helyett, hogy lapunkban egy népszerű utasítást bocsátott volna közre, egy piczulas füzetecskét nyomott markunkba, s most tessék nekünk laikusoknak abból böngészni, pedig egy ily utasítás kiadására az adófelügyelő a közgazgatási bizottságtól is utasítva lőn. Na de birtokába jutottunk főispáni uton a vonatkozó pénzügyministeri rendeletnek, s azt mai számunk hivatalos rovata hozza is. Nagyon keserves dolog, ha csak exequalunk, de népünket a törvényekkel nem ismertetjük, s kötelességei teljesítésére népszerűleg nem oktatjuk.

— **Belügyi m. kir.** miniszter ur a megyei orvosok számát egygyel szaporítván, ez állásra Bándi Lajos főispán ur ő méltósága ki is nevezte. A megye új beosztása következtében ugyan csak főispán ur ő méltósága a járási orvosokat akként dislokálta, hogy Kulesár Sándor a kisnyiresi és kaczkói, Veszprémi Ferenc a kerlési és buzai, Simon Lajos a rettegi és bály. váraljai, Csiki Miklós a bethleni és kőfarkai, Szilágyi Mihály az alparéti és deési, Simai Tivadar a m.-lápósi és kápolnokmonostori, Bándi Lajos a szurduki és dobokai járásokban működend, s miután ezen intézkedés december 1-én életbe lép, Kulesár Sándornak lakását Nagy-Ildondára áthelyeznie kell, különben állomása be fog töltetni.

— **Szolnok-Dobokamegyei** Kalocsán, benn a községben egy farkas 7 embert és több állatot harapott meg. Azt állítják, hogy a vad dühödött lett volna; a járási orvos azonnal a helyszínére küldetett.

— **Lapunk mult számában** közölt ama hírrel kapcsolatosan, hogy a fegyelmi választmány az Oprea László középalfi körjegyző fegyelmi ügyét tárgyalta le, megemlítendőnek tartjuk, mikép ez ügy a nevezett körjegyzőnek hivatalától végleges elbocsátásával ért véget. Büne hivatalbeli hanyagság — (tisztelet a kivételeknek) a körjegyzők eredendő büne — volt.

— **Beczkoj Péter** soósmezői körjegyző ellen szintén fegyelmi vizsgálat indított.

— **Balogh Károly** az üresedésben volt kaczkói körjegyzői állomásra mult hétfőn közfelkiáltással választatott meg.

— **Szék városa**, mint rendezett tanácsjegyelől lemondani sehog sem akart, sőt a belügyminiszter újabb leiratához képest módosított szabályrendeleteit, melyek szerint tisztviselőit, más városokhoz viszonyítva, illendően honorálni kívánja, — a főispánhoz beadta s már felsőbb jóváhagyás végett a ministeriumnál állanak. — Hodosi.

— **Fővárosi hírek.** A képviselőház tegnapi ülésén megkezdtek az országos költségvetés tárgyalását. Az első szónok Simonyi Ernő volt, ki a költségvetést részletesen elemzte s ama meggyőződésének adott kifejezést, hogy a jövő évi deficit legalább is lesz akkora, minő a mult évi volt; javulást pénzügyünkben nem lát, a kormány csak adót emel s új jövedelmi forrásokról nem gondoskodik; a költségvetést általános tárgyalás alapjául sem fogadta el. Ezután áttért a keleti ügyekre s hosszú határozati javaslatot nyújtott be, mely szerint mondja ki a képviselőház, hogy a török birodalom bárminemű megcsonkítása Magyarország érdekeibe ütköznék, s hogy az ország a török birodalom területi épségének s függetlenségének fentartása érdekében bárminő áldozatra kész. Simonyinak azonnal felelt Tisza Kálmán s felemlíté, hogy a külügyi s különösen ily bonyolodott, kényes természetű ügyeket minden irányban megkötő határozatok által vezetni nem lehet s figyelmeztette a szónokat, hogy midőn a kormányok követnek el politikai hibákat, a törvényhozás megbuktathatja őket és megmentheti az ország érdekeit, de ha ezt a hibát maga

a törvényhozás követi el, a balkövetkezmények elmaradhatlanok. Ezután Lukács Béla szólalt fel maga és pártja, a független szabadelvű párt nevében; a költségvetést ugyan elfogadja általános tárgyalási alapul, de éles bírálat alá vette azt; beszédének alapeszméje az volt, hogy országos bajainkon egyedül a független pénzügyi viszonyok segíthetnek, önálló bank s érdekeinknek megfelelő vámmügyi rendezés; a szónokat beszéde befejezése után a párttagok kézzsoritással üdvözltek. Lukács után még gr. Nemes és gr. Zichy Nándor beszéltek, mindketten kormányellenes szellemben. Végül a kérvényeket tárgyalták. (Főv. L.) — A Lukács Béla és Molnár Antal által beadott azon indítvány ellen, hogy Szolnok-Dobokamegye székhelye Deésről Szamosujvárra tétessék át, Simonyi Ernő a házszabályok értelmében tiltakozott, mivel ezen ülészak alatt hozott törvényezikkek ugyanezen ülészak alatt nem módosíthatók. Lukács Béla kérte a házat, hogy engedtesse meg, mikép javaslatát indokolhassa. A többség december 2-ára határozta a javaslat indokolását.

— **Budapestről** írják nekünk, hogy ottan november 14-én saajtságos eset adta elő magát az országuti Zrínyi-ház előtt. Egy természetes hordárt egyszerre göresők szálltak meg. A hordár földre rogyott és sikoltott a fájdalom miatt. Az arra menők (s köztük tudósítónk is) kigombolták ruháit, s nagy meglepetésükre látták, hogy a hordár egy egészséges leány-gyermekeket szült. A férfi ruhába öltözött hordár nő volt.

— **Külföldi hírek.** Anglia nagyban készül a háborura. Elrendelte, mint írják, azt is, hogy az angol és francia partok közt czirkáló s pihenő „esaternai flottta“ Máltába menjen, a mi a legkomolyab háborukészület jele, ha t. i. a hir igaz. Továbbá Indiában ötvenezer mohamedánból álló hadtestet mozgósít. Londonból azt is írják, hogy az értekezlet összeülését elhalasztották. Oroszország most Bulgária megszállásának kérdését tolta előtérbe. Romániának, hir szerint, királyi méltóságot s területnagybodást ígért Oroszország a szövetségért; de azért a román katonaság fázik a háborútól meg a téltől. Szerbiában nagy a pénzülség és sok a hajléktalan. A háboru súlyát nagyon keményen érzi a lakosság. A kormány is esüggött, bár rejtegeti. Nikolics hadügyér lemondását (hir szerint Tsernajeft sürgetésére) a fejedelem elfogadta s utódjának Gruics Szávát, a tűzrezredest nevezte ki. Tsernajeft, ki a tiszteletere adott lakomán azt mondá, hogy Oroszország nem teljesíté eléggé kötelességét Szerbia iránt, csakugyan kiesett a czári kegyből. A belgrádi orosz főkonzul megkapta a parancsot, mely szerint Tsernajeftnek tiltva van Oroszország határait átlépni. Vádolják őt, hogy nemesak képtelen, hanem lelkiismeretlen vezér volt, ki a veszedelem óráiban is kedvesével mulatott. Novosellow tábornok nagyobb becsben van. Ő meghívást kapott a szentpétervári Szent György-ünnepre. Tsernajeft, hir szerint, Bécsben találkozik nejével. Nikolics is Bécsbe és Grácza megy rokonai látogatására. A Duna mentén a török nagyban fegyverkezik. Szamos angol tábornoki tiszt időz most ottan. Lengyelek is számosan érkeztek Rustsukba. Lengyel lovas ezredeket szerveznek s azok vezérletét, hir szerint, Langiewitz, a lengyel exdictator veszi át. Montenegro szintén készül a háboru folytatására. Milán fejedelem pedig Marinovicsot, az egykori konzervatív kormányelnököt ma Szentpétervárra küldi. Lengyelországban is kezdődik a heceez; több falusi kath. lelkészt befogtak s a volhyniai püspököt orosz esendőrök Moszkvába vitték; állítólag terhelő iratokat találtak volna nála. A londoni rendőrség, hir szerint, Vilmos német császár élete elleni összeesküvést fedezett fel s hiusított meg; vadászati kiránduláson akarták volna az uralkodót elejteni (?). (Főv. L.)

Törvényhatósági közérdekű közlemények.

49600.—1876. H. M. számhoz. A magyar királyi honvédelmi miniszter. az 1868-ik évi 40-ik törvényezikk 42-ik szakaszához képest, és az 1870-ik évi 42-ik törvényezikk 17-ik szakasza értelmében, az 1877-ik évi ujjonczozásra vonatkozó előmunkálatok teljesítését oly czélból rendelte el: hogy azon esetre, ha az 1877-ik évi ujjoncz- és póttartaléki hadjutalékok tettleges kiállítását a törvényhozás megszavazza, az állítás, a védtörvényben kijelölt, időszak folyama alatt, teljes és biztos adatok alapján, s mind a magán felek törvényes igényeinek kellő figyelemben tartásával, mind a hadsereg és honvédség nézve legkedvezőbb eredménnyel, foganosíthatassék.

Azen előmunkálatok közé tartozik:

A) összeírása az 1857-ik, 1856-ik és 1855-ik években született ifjaknak, a kik az 1877-ik évi állításra törvényesen felhívott három korosztályt képezik;

B) a hadkötelezettség alól való ideiglenes fölmentésre vonatkozó fölszólamlási kérvények szerkesztése és benyújtása;

C) a tényleges szolgálat alól leendő felmentés iránti folyamodványok elkészítése; és

D) a sorshuzás.

Az ujoneozási munkálatok az 1877-ik évre a változást szenvedett törvényhatóságokban is az eddigi sorozójárások szerint fognak eszközöltetni. Ujoneozni fognak tehát a bethleni és kerlési járáások szolgabirái azon községekben is, a melyek Besztercze-Naszódmegyéhez csatoltattak, a buzai és dobokai járáások szolgabirái azon községekben, melyek kolozs- s végül a kis-nyiresi és kápolnok-monostori járáások szolgabirái azon községekben is, melyek Szathmármegyéhez osztattak be. A felosztott pánczélesei és egregyalmási járáások községeiben egy a Szolnok-Doboka, Kolozs és Szilágymegye alispánjai által egyetértőleg megbizandó tisztviselő ujoneozand.

Pénzügyi m. kir. minister ur ő nagyméltóságának az egyenes adók 1877. évi kivetésének megindítása tárgyában folyó 1876-ik évi 54,384. sz. a. a közigazgatási bizottsághoz intézett körrendelete.

A közadók kezeleséről szóló 1876. évi XV. t. cz. II. részének az adókivetésről szóló I. fejezete a f. évi 51450 számú rendelet*) alapján f. é. novemberhó 1-én lép hatályba. Szükséges tehát, hogy a jövő évi adókivétési munkálatok már az új törvény rendeletei szerint megindittassanak.

A kir. adófelügyelői intézmény szervezése folytán most már bizton elvárom és várja az adózó közönség is, hogy az adókivetés ezentul gyorsabban és alaposabban fog teljesített, mint ez az ideig történt.

Hogy ezen várakozás teljesedésbe menjen, szükséges oly intézkedéseket tenni, melyek az adókivetés gyors és alapos eszközölését biztosítani fogják. Ezen intézkedések közt első helyen áll „az adókivétési munkálatoknak tervszerű beosztása.”

Hogy ily munkaterv megállapítható legyen, szükséges a határidőket egyszer mindenkorra megjelölni, melyekben az adóköteles jövedelmek és tárgyak évről-évre bevallandók lesznek.

Ezen határidőket következőleg tűzöm ki:
Bevallandók:

1. novemberhó 1—20-iki időben a házbér-jövedelmek;

2. decemberhó 1—15-iki időben az 1875: XXVI. törvényezik által behozott ugynevezett fényüzési adó alá tartozó tárgyak;

3. januárhó 1—20-iki időben a keresetadó III. és IV. osztálya, a tőkeamat- és járadékadó, és a bányaadó (a határörvidéki részekben az ezen adókat helyettesítő jövedelemadó) alá tartozó jövedelmek, ugyszintén az általános jövedelmi pótdóról szóló 1875: XLVII. törv.-czikk 4. §, b) pontjában említett ezen adónem kivetésénél tekintetbe veendő kamatösszegek;

4. februárhó 20—márczius 15-iki időben a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyletek adója alá tartozó jövedelmek.

Az adókivetés eszközölésére nézve egyszer-mindenkorra a következő munkatervet állapítom meg:

1. November havában:

A kir. adófelügyelők a hó első felében megindítják az adókötelezettek és az adótárgyak összeírását.

A községi közegek teljesítik az adókötelezettek és az adótárgyak (ide értve a házakat is) összeírását, gyűjtik a házbérjövdelemekre vonatkozó bevallásokat, megkezdik az összeírás befejezte után az I. és II. osztályu keresetadónak kivetését.

2. December havában:

A kir. adófelügyelők a határörvidéki részekben kivetik a házadót.

A községi közegek pedig:

a) folytatják és bevégzik az I. és II. osztályu keresetadónak kivetését;

b) kivetik a fegyveradót, a házbér- és a házosztályadót;

c) gyűjtik a fényüzési adók alá tartozó tárgyakról szóló vallomások, és kivetik ezen vallomások és az összeírasi adatok alapján a fényüzési adókat. (Folyt. köv.)

Közzgazdaság.

Deési piaci árjegyzék.

1876. november 21-én.

1 hectoliter tiszta buza 7 frt 80 kr. Elegy buza 5 frt 40 kr. Rozs 4 frt 80 kr. Törökbuza 2 frt 40 kr. Zab 1 frt 80 kr. Árpa — frt — kr. Pityóka 1 frt 80 kr. Lenmag — frt — kr. — 100 kilogram széna 5 frt 20 kr. Szalma 1 frt 55 kr. Egy köbméter kemény tűzifa 4 frt 50 kr. Egy kilogram marhahus 32 kr. Juhus 24 kr. Sertéshus 48 kr. Disznósir 96 kr. Marhazsir 90 kr. — Egy liter lencse 14 kr. Borsó 10 kr. Paszuly 6 kr.

A Bethleni piaci árjegyzék.

1876. november hó 15-ről.

Egy hectoliter tiszta buza 8 frt — kr. Rozs 3 frt 45 kr. Törökbuza 3 frt 15 kr. Elegybuza 5 frt — kr. Zab 1 frt 95 kr. Árpa — frt — kr. Pityóka 1 frt 20 kr. Kendermag 3 frt 50 kr. Lenmag — frt — kr. Haricska — frt — kr. Egy liter lencse 7 kr. Paszuly 14 kr. Borsó 7 kr. Köles 22 kr. Bab — kr. Egy köbméter kemény fa 5 frt — kr. Lágý fa — frt — kr. Egy kilogram marhahús 32 kr. Juhus 24 kr. Sertéshús 48 kr. Disznósir 1 frt 10 kr. Egy koszu vöröshagyma 10 kr. Fokhagyma — kr. A pálinka 18 foku litere 30 kr.

Szerkesztő postája.

Kecskéhátinak Kecskéhátán. Untató polemianak továbbá tért nem nyithatunk „a közönség köréből” eredő felszólalásának készséggel adtunk helyet, az erre nyert válaszzsal azonban az ügyet befejezettek tekintjük. További piszkolódásait tessék valamely más lap „nyílt terébe” felvételni, miután mi ily rovatot nem nyitottunk. Lapunk intenciója: minden szép, nemes és hasznos felett vitatkozni, megyei dolgaikat tisztázni, a tisztviselőket — ha szükségít látjuk és valóban megérdemlik, netaláni mulasztásaikra — minden személyeskedés nélkül s a tárgyilagosság szemelött tartása mellett figyelmeztetni. Sértegetésnek azonban tért nem adunk.

Pánczél Kálmánnak Budapest. Nem csak megengedem, de rendes tudósításokat várok is.

Felelős szerkesztő-kiadó PANCZÉL JANOS.
Tárczavezető MEDGYES LAJOS.

H I R D E T É S E K.

SARUDY LAJOS, Deésen

(ezelőtt Zámbo György.)

Ajánlja a n. é. helybeli és vidéki közönségnek minden idényre

dúsan ellátott raktárát,

u. m. selyem, vászon, posztó, galanterie és rövidárúk.

Angol és brüni férfi gyapjukelmék

a legjobb szabó által készítettve, 22 frttól 50 frtig; oxford, creton és chifon ingek 1 frttól 3 frt 60 krig; téli duxer alsó ing és nadrágok, férfi cipő, keztyű és kalapok.

Nagy választék női divatkelmekben,

ugyszinte creton, szöttes, chifon, pamut és czérnavászon, creas, rumburgi és roncsolt gyolcsok; — fehér és színes asztalteritékek, függöny-kelmék, ágytakarók, futó és asztali szőnyegek, matrác és paplanok; női és férfiplédek, hárász-holmik, bőr- és brünel-czipők kaucsuk sarokkal; ezeken kívül bármínemű e szakmához tartozó cikkek, vonlanse és brüsseli csipkék, szalagok stb. a legjutányosabb áron. (3—5)

Nemkülönben

éreczkoporsó gyári raktárom

temetkezési készletekkel, gyári áron.

Minták ingyen, vidékre bérmentve és megrendelések a legpontosabban teljesítettnek.

Ignác Sándor

esztergályos,

Deésen, alsó-kodorutca 6. sz.

Van szerencsém értesíteni a helybeli és vidéki n. érd. közönséget, hogy minden időszakban megrendelhetők asztalos készletek, esztergályos munkák, a legnagyobb csinnal készülő ruhaaggató, állványok, varró-asztalok, diszedénytartó állványok fényezve (Politur.) Továbbá: hegykő, (berstein) munkákat, vadász-kürtöket, esinosan készült csapokat, minden háztartáshoz szükségeltető fehérmű préseket és minden iparcikkhez szükségeltető facsavarok elkészítését elvállal; gyorsan, jutányos áron és a legnagyobb pontossággal előállítja.

Megemliti még, hogy elvállal nap- és eső-ernyő ujjonnani készítését ugyszintén ezek javítását. (1—*)

SZILÁGYI PÁL

asztalos,

(3—3)

Deésen, borsosutca 5. sz. alatt.

Ajánlja a n. érd. közönség becses figyelmébe asztalos művek üzletét.

Helyben ugy a vidéken is épülethez, hivatalos irodákhoz, magán háztartásokhoz szükségeltető butoroknak díszesen vagy egyszerűen való kiállítását, kereskedelmi üzletek felszerelését jutányos áron elvállalja s azokat gyorsan és a legnagyobb pontossággal elkészíti.

Találhatni továbbá nála minden időszakban díszesen vagy egyszerűen kiállított érecz- és fakoporsókat 50 krtól 50 frt értékig, s kívánatra felvállal temetkezési kiállítást is helyben ugy mint vidéken.

Vidéki megrendelések posta vagy távirda útján eszközölhetők, gyorsan s a legnagyobb pontossággal teljesítettnek.

Ny. Keresztesy Pál könyvnyomdájában Deésen, 1876.

Lakásváltoztatás.

Folyó 1876. november 1-től

kezdődőleg lakásomat a Hárnyik-féle háztól Európa szálloda épület 5-ik számú szobába tettem át.

Deés, 1876. november 1-én.

(3—3)

Adler Mihály,
orvos.